

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 JANVIER 1921.

Projet de loi accordant une pension à M^{lle} Marguerite Leman.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La mort récente du Général Comte Leman laisse sa fille, M^{lle} Marguerite Leman, dans une situation de fortune des plus modeste.

Nous croyons que la Belgique se doit à elle-même, de mettre à l'abri des difficultés matérielles de l'existence une femme qui porte avec dignité le nom de l'illustre défenseur de la position fortifiée de Liège et qui fut, pour ce héros national, un modèle de piété filiale.

Dans cette pensée, à laquelle il est convaincu que le Parlement n'hésitera pas à s'associer, le Gouvernement a l'honneur de vous proposer d'accorder, à M^{lle} Marguerite Leman, une pension viagère de cinq mille francs.

Le Premier Ministre,

Ministre de l'Intérieur,

H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de la Défense Nationale,

ALBERT DEVÈZE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 JANUARI 1921.

Wetsontwerp waarbij een pensioen wordt verleend
aan Mejuffrouw Margareta Leman.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De onlangs voorgevallen dood van Generaal Graaf Leman, laat zijne dochter, Mejuffrouw Margareta Leman, in eenen zeer bescheiden toestand van fortuin.

Wij denken dat België het zich tot plicht moet aanrekenen, eene vrouw, die met waardigheid den naam draagt van den roemvollen verdediger der versterkte stelling van Luik, en die voor dezen nationalen held een toonbeeld was van kinderbijde, tegen de stoffelijke moeilijkheden van het bestaan te vrijwaren.

In deze gedachte, en, overtuigd dat het Parlement niet zal aarzelen zich hierbij aan te sluiten, heeft de Regeering de eer u voor te stellen, aan Mejuffrouw Margareta Leman, een levenslang pensioen van vijf duizend frank toe te kennen.

De Eerste Minister,
Minister van Binnenlandsche Zaken,

H. CARTON DE WIART.

De Minister van Landsverdediging,
ALBERT DEVÈZE.

ANNEXE AU N° 67

Projet de loi accordant une pension à
M^{lle} Marguerite Leman.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier
Ministre, Ministre de l'Intérieur, et de
Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre de
l'Intérieur, et Notre Ministre de la Dé-
fense Nationale, présenteront en Notre
nom, aux Chambres législatives, le pro-
jet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est accordé, à charge du Trésor
public, une pension viagère de 5,000
francs incessible et insaisissable à
M^{lle} Marguerite Leman, fille du lieute-
nant général comte Leman.

ART. 2.

La pension de M^{lle} Marguerite Leman
prendra cours à partir du 1^{er} janvier 1921,

BIJLAGE VAN N° 67

Wetsontwerp waarbij een pensioen
wordt verleend aan Mej. Margareta
Leman.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten
Minister, Minister van Binnenlandsehe
Zaken, en van Onzen Minister van Lands-
verdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van
Binnenlandsehe Zaken, en Onze Minis-
ter van Landsverdediging, zullen in
Onzen naam, bij de wetgevende Kamers,
het wetsontwerp indienen, waarvan de
inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt, ten laste der openbare
Schatkist, een levenslang, onafstaan-
baar en onaantastbaar pensioen van
5,000 franken toegestaan aan Mej. Mar-
gareta Leman, dochter van luitenant
generaal graaf Leman.

ART. 2.

Het pensioen van Mej. Margareta
Leman zal aanvangen te rekenen van
1 Januari 1921.

ART. 3.

Des crédits, couverts au moyen des ressources ordinaires, seront inscrits au Budget de la Défense Nationale de 1921, à concurrence de 5,000 francs en vue d'assurer le service de la dite pension.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1921.

ART. 3.

Kredieten, gedekt door middel der gewone geldmiddelen, zullen ingeschreven worden op de begrooting van Landsverdediging voor 1921, ten bedrage van 5,000 franken, om den dienst van genoemd pensioen te verzekeren.

Gegeven te Brussel, den 12ⁿ Januari 1921.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre :

Ministre de l'Intérieur,

VAN 's KONINGS WEGE :

De Eerste Minister :

Minister van Binnenlandsche Zaken,

CARTON DE WIART.

Le Ministre de la Défense Nationale, | *De Minister van Landsverdediging,*

ALBERT DEVÈZE.

